

CHINESE

共同合作

使所有學生  
都能學業  
成功

西雅圖公立學校  
給家長與社區人士  
的手冊

**clac**

此手冊可以向西雅圖公立學校索取，並有以下語言譯本：

- Amharic (衣索比亞官方語言)
- 柬普寨文
- 中文
- 寮文
- 索馬利亞文
- 西班牙文
- Tigrigna (提格利亞語)
- 越南文

**clac**

© 社區訓練和支援中心，2005  
波士頓，馬里蘭州

與以下單位合作：  
家庭支持工作者單位  
西雅圖公立學校  
西雅圖，華盛頓州

經費來自：  
美國教育部 U.S. Department of Education  
教育改進基金 Fund for the Improvement of Education

## 每一位學生都能在學業上達到成功

此手冊是為了有興趣支持學生學業成功的家長們、學校職員和社區組織的一份指引。

家長們<sup>1</sup>、學校和社區組織<sup>2</sup> 使用不同的方法對學生的成功帶來貢獻。每一位都有重要的資訊及觀點。當他們合起來時就完成支持學生教育系統。

當學校、社區組織和家庭們密切合作時，他們能創造出：

- 對所有學生都抱持著高期望；
- 在學校、家庭和在社區中成為一個關懷、支持學習的環境；
- 有高水準的教育課程、並且有合適的資源及材料、高水準的教員、並當有需要時提供額外支持來幫助學生學習；和
- 教育團隊 (學生、學校、家庭和社區) 彼此配搭。

分享資訊、提出問題並找尋答案，是家長-學校-社區伙伴重要的一步，來支持在每一所學校中的每一位學生學業進度。

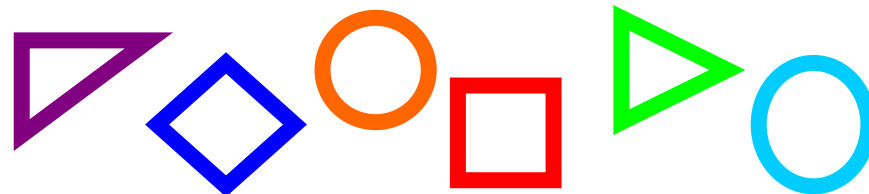
<sup>1</sup> “家長” 包括主要照顧孩子的人士或監護人、養父母和祖父母。

<sup>2</sup> “社區機構” 是政府、非牟利並以信仰為基礎的團體，用各種方法來支持家庭和學生學業成功。例如包括家庭中心、社區中心、社服機構、青年團體、家長聯誼會、教會及其它團體，提供社區活動或服務。

此手冊之內容包括與學生學業成功有關的八個主題。在每一個主題中，我們將會提供重要的資訊和提示。這些主題內容可以作為家長、學校職員、和社區組織之間開始溝通的第一步。除此之外，此手冊也提供實用的資訊與聯絡資料。

主題	頁
1. 學校成為歡迎、安全的學習場所	3
2. 在教室中的學習	5
3. 成績表和進度報告	6
4. 標準考試	7
5. 個別學生之教育計畫	9
6. 課程和提供學生之援助	11
7. 校區改進	13
8. 問題與關注	15
資源和聯絡	頁
有教無類 (NCLB) 概述	1
西雅圖公立學校的家庭伙伴關係政策	16
其它資源	17

請與他人分享此手冊內之資料並提出您個人的想法與意見。



## 有教無類 (NCLB) 概述

NCLB 有教無類是全國性的教育法案。NCLB 的目的是要為所有的孩子們提供一個“公正、平等和有顯著機會來獲得高品質的教育”。在 NCLB 之下，公立學校必需顯示出學生之學業進度。學校必需有高資格的老師並顯出是安全的學習場所。

NCLB 讓家長和社區有權利來獲知關於學生和學校的進度，並有權利參與計畫並解決問題。NCLB 提供準則給學校、家長和廣泛的社區來為孩子們的教育，並改善學校和校區共同合作。

NCLB 法案，在 2002 年由美國國會通過，目前在西雅圖公立學校和全國中執行。以下是 NCLB 中的一些規定和要求。

<b>學生進度</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 在公立學校之學生需要參與標準考試來評估他們所學的。</li><li>• 成績可以與其它學校比較並測量每年的進度。</li><li>• 華盛頓州學校使用 WASL 考試。學校可以使用其它考試為一些有殘障之學生來測量進度。</li><li>• 學校將個別學生考試的成績交給家長，來顯示孩子在哪一方面學業需要幫助。</li></ul>
<b>老師資格</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 在 2005-2006 學年底所有的學科老師都要達到高水準。</li><li>• 一位高水準的老師是有執照、學士學位、並能表現出在所教授的科目上勝任。</li></ul>
<b>學校表現</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 每年校區在學校成績中提供有關學校表現和老師資格的資訊，並家長與社區人士可以獲得。</li><li>• 當一所學校在二年或更長時間顯出低學業表現和缺乏進度：<ul style="list-style-type: none"><li>– 校區必需通知家長並解釋家長如何參與學校改善。</li><li>– 如果學校在第三年仍然顯出缺乏進度，學生就有資格接受額外課業援助(輔助教育服務)。</li><li>– 提供家長選擇將孩子轉學至有高學業表現的學校。</li></ul></li></ul>
<b>學校安全</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 有關學校安全和使用毒品的資訊，由州政府收集資料，家長、學校和社區領袖都可以獲得這些資料。</li><li>• 在學校中成為暴力案件受害者，或就讀“持續危險的學校”的學生家長，提供選擇另一所學校。</li></ul>
<b>改善學校</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 學校必需讓家長參與在每所學校中之教育改善計畫，並作改革計畫是會對整個學校教育制度帶來影響的。</li></ul>

## 1. 學校成爲歡迎、 安全的學習場所

### 參觀學校

西雅圖公立學校鼓勵家長和社區人士參與在教室中、學校活動和學校所贊助的會議。我們歡迎家長來觀摩教室活動，但應事先預約。家長和其他訪客抵達學校時必需從正門辦公室進入。

### 安全與懲誡政策

每一所學校都有安全和懲誡的政策來保持正面、有秩序的學習環境。你可以向學校辦公室索取該份文件。家長、學校職員和社區領導應熟悉那些政策，提出問題、和/或提供改善的建議。

全國有教無類法案(NCLB)要求校方把學校安全和學生使用毒品的資訊與家長和社區人士分享，使他們能與校方合作共同克服任何難題。

### 提示

- 有**多元化背景之家長、學校職員、學生和社區人士**互相尊重，並分享他們的經驗、和他們個別的特殊技能。
- **學校：**
  - 提供活動給所有家庭，包括學校開放日、或返校之夜。
  - 提供托兒及翻譯服務。
  - 為會議提供不受干擾之場所，使家長和/或社區組織能與學校職員和學生共同合作。
  - 有時候在鄰居或社區場合舉行學校活動和會議，使家庭們更容易參與。
  - 在學業、慶祝和學校環境中，融入多元文化的意識。
- **家長和學校** 在緊急狀況時知道要與誰聯絡。
- **家長** 知道孩子搭乘校車的車站和/或安全的回家步行之路線。
- **家長和學校職員** 討論安全和懲誡上的關注，並共同尋求解決之道。

### 其它建議：

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 2. 在教室中的學習

### 學生學習

如果他們知道學生在課堂中應該學到什麼，家長、學校職員和社區組織能更有效的幫助學生。

西雅圖公立學校已訂定 **學業標準** 在每個年級 每所學校的科目中，學生應該學校什麼。這些標準符合本州的指導方針和本地的需要。想獲得學業標準資料或對該標準有疑問，你可以詢問老師、學校校長或瀏覽西雅圖公立學校網站來閱讀有關各年級每一科目的標準。

[www.seattleschools.org/area/acastan/index.dxml](http://www.seattleschools.org/area/acastan/index.dxml)

#### 提示

- **學校** 邀請家長參觀教室。
- **家長** 去學校找出老師交些什麼並看看子女之學習情形如何。
- **家長和老師** 在學校介紹日、家長老師會議和/或其它會議中討論他們期待學生學到什麼，以及每個孩子的最佳學習方式。
- **家長和社區組織** 為學生提供安靜的場所來作回家功課。
- **家長** 詢問學生他們在課堂上作些什麼 (至少每週一次) 並審閱學生使用的課本和教材。
- **老師** 通知學生、家長和其它之社區伙伴有關學期或年度計畫之活動、作業、及回家功課。
- **家長和社區組織** 詢問學校職員他們能作些什麼來幫助學生學習。

#### 其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 3. 成績表和進度報告

### 學生進度

西雅圖公立學校一年數次提供所有家長有關學生進度的報告，是採用成績表和/或進度報告方式。老師決定學生在班上的表現如何是根據學生的考試、回家功課、作業和在課堂上的參與。

西雅圖公立學校政策說明學生被提升至下年度的年級只有當他們達到目前就讀年級的學業要求。

#### 提示

- **學校** 提供家長清楚明白的成績表及進度報告。當有需要時可提供翻譯服務。
- **家長** 知道何時成績表或進度報告會送回家。
- **老師** 可以與家長討論並回答有關成績表的問題。
- 當**家長**對成績表有任何問題或關注時，他們可以致電或來訪學校。
- **家長** 知道老師的名字，並知道如何在學校與他們聯絡 (用電話、電郵或預約)。
- **老師與學校職員** 有家長資料使他們能將學生進度與家長溝通。
- **老師與家長** 不單只談到失敗或關注，也討論學生的進度與優點。他們討論策略來幫助學生更進步。
- **家長和學生** 一同討論成績表，找出進度、挑戰或難處、和適合學生年齡的策略來改進。

#### 其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 4. 標準考試

### 標準考試和評估

在各年級的學生將給予考試來決定他們已經學到什麼。這包括本州和全美所給予學生之標準考試或評估。有些學校也會在學生作業本收集學生作業樣本。一般而言，雖然這些評估不會影響學生成績表上的分數，但是他們是十分重要：

- 找出學生已經知道什麼，並且他們還需要學習什麼。
- 提供家長、學校和社區領袖方法來知道當學生與全美其它州比較時，學生和學校表現如何。
- 決定哪一個教育方法可行，哪些需要更改或改善。

全國有教無類法案 (NCLB) 要求公立學校使用標準考試來測量學生的學業成就。在西雅圖，每年春天從三年級至高中生要參加華州學生學習評估測試 (WASL)。學生考試成績將會郵寄給家長。

其它學校使用來測量進度的評估包括：

- **Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills (DIBELS)**: 小學閱讀和寫作技能評估
- **Washington Language Proficiency Test (WLPT)**: 為英文技能有限之學生的評估工具
- **Developmental Reading Assessment (DRA)**
- **Direct Writing Assessment (DWA)**
- **Preliminary Scholastic Aptitude Test (PSAT)**: 高中學生預備讀大學之評估

### 提示

- **學校** 通知家長學生評估的時間表。
- **家長** 幫忙學生預備好去參加考試，有充足睡眠、營養的食物並且準時到校。
- **學校** 將 WASL 考試成績 (和其它評估結果) 寄給家長。
- **學校**和**社區團體** 舉辦座談會，來幫助家長明白評估的結果。
- **家長** 細心審查評估結果，在可能情況之下與去年成績比較。如果有任何問題或關注應與老師、輔導、或其它學校職員商談。
- **家長** 知道當與同年級學生比較時，他的子女在每一科考試成績是否低於、中等、或高於平均。
- **老師**和**家長** 在家長-老師會議或其它與學校職員會議中討論評估結果。他們會訂定明確的策略來改善學生學習。
- **學校、家長**和**社區領袖** 共同來審閱學校考試資料。他們訂下一些創意的解決方式來幫助進度尚未達到的學生和學校。

### 其它建議

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 5. 個別學生之教育計畫

### 學業目標

每一位學生都應該有適齡的教育目標，家庭與學校能共同瞭解。在引導和支持下，學生就能達到該項學業目標。

### 來自學校、家庭和社區組織的支持

成績表和評估提供重要資訊來引導老師、家庭們和社區組織來支持學生之學業目標。支持可以有許多方式。熟悉每一位學生和家庭是十分重要來提供合適的支持。

家長可以藉著老師、輔導、與其他學校職員和社區組織來幫助計畫學生教育途徑。在西雅圖公立學校中，家長有權利來參與所有有關子女的決定。

### 提示

- **老師** 幫助學生和家庭們訂定學生學業目標，並支持學生和對他們抱有很高的期望。
- **學校** 提供家長-老師會議或與家長會面來支持學生繼續的進度，並對興起的問題與挑戰來處理。
- 在學校職員支持之下，**家長** 探討選擇學校、Magnet 學校課程、其它可選擇的班級或在公立學校中的其它選擇來決定給學生最好的方向。
- **家長** 尋求機會使用社區服務和課程來為學生充實學校的課程，例如運動、美術、音樂和社區服務活動。
- **學校職員和社區組織** 幫助家長在社區中找出機會來支持教育目標。
- **學校、家長和社區組織** 一同合作來確保校內及校外的課程都是對學生最好的。
- **家長、老師、輔導和社區組織** 一同合作來幫助學生預備上大學，和其它高中後的選擇。

### 其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 6. 課程和提供學生之援助

### 課業輔導和援助

有各種課後、週末和暑期課程提供學生。課業輔導和其它課程可以由學校、在社區中心、藉著本地教會和其它資源來提供。

家長可以與學校、本地社區團體、和其他家長聯絡能為子女所做的選擇。選擇課程可以根據學生的需要、資格、地點、費用和其它因素。

全國有教無類法案(NCLB)要求學校提供免費課業輔導、和額外的幫助給有需要的孩子們，如果該校是被州政府連續三年或以上訂為“需要改進”。家長可以詢問子女的學校是否有這些服務(稱為“補充教育服務”)。

**學生介入小組 (SIT)** 設立的目的是為在課堂中面對困難的學生找尋合適的解決之道。這個小組成員包括學生、家長、老師、輔導或其他學校職員。

**個人教育計畫 (IEP)** 設立的目的是要支持有某種學習上的挑戰、或殘障的學生們，為他們提供合適的學習課程和服務。IEP 是由家長-學校小組所組成，當有需要時亦可包括一些社區機構。

### 提示

- **家長、學校職員和社區組織** 共同合作來尋找合適解決的方法給那些需要特別服務的學生們。
- **家長** 告訴老師有關子女在校外所參與的學業課程。
- **家長、學校職員和服務提供者** 經常溝通來確保每一位都曉得學生進度如何，並是否需要作任何的更改。

### 其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 7. 校區改進

### 讓學校更好

爲了改善每個孩子的教育，學校制度必需不斷改進。學生、家長、社區領袖和學校職員必需把他們所經驗之問題互相溝通，提出改善的建議，並參與如何讓學校更好的解決方法。

有教無類法案(NCLB)要求校區來讓家長參與改善學校的計畫。校區也必需刊登學校報告，告訴家長和社區每所學校的表現如何。學校報告包括該校之 WASL 成績和其它資訊，例如學生與老師之人數比例，和能完成高中的畢業生人數比例。這些資料能幫助決定學校在哪些方面成功，而哪些方面有待改進。

當家長、學校和社區組織一同審閱資料並共同計畫改進學校，他們確保學校和每一個孩子都能成功。

### 提示

- **學校和家長** 在每一所學校中設立家長老師聯誼會 (PTAs) 包括所有校內之家庭們。他們共同建立一個來支持學生並使學校成功之議程。
- **學校、家長和社區領袖** 參加會議來審閱和討論學校進度之資料。他們找出成功之處並加以支持並且幫忙解決問題。
- **學校職員和家長們** 共同建立為每一所學校每年訂定改善學校計畫，他們釐定優先次序和明確的改善學校步驟。
- **學校職員和家長們** 屬於學校政策決定的一份子，包括如何使用經費 (學校預算)。
- **家長** 積極參與委員會或建議委員來向西雅圖公立學校有關交通服務和場地使用、發展新課程和政策上來提出建議。
- **家長** 知道校董會何時開會。家長提出他們的意見，並幫忙為西雅圖公立學校解決問題。
- **社區組織** 根據他們在社區中之工作和專長找出並溝通教育上的需要和機會。他們幫忙找出家長和學校可以共同合作的解決方法。

### 其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 溝通

家長、學校和社區組織間之良好的溝通是創造強力支持學生教育系統之重要元素。每一位參與此系統者必需願意來分享資訊、提出問題、並願意共同合作來尋求答案使學生獲益。

## 提示

- **家長和老師** 在學年開始之際於學校開放日或介紹時直接會面，在家或在學校安排時間會面，或在社區中安排會面之處。
- **學校** 在學年開始時提供家長機會與學校校長會面。
- **家長、學校職員或社區組織職員** 當他們對學生學業進度有疑問或關注時，應盡早 (如果可能) 預約來共同討論此事。
- **家長、學校職員或社區組織職員** 在任何對話或會議中給予充分的時間來聆聽彼此的意見。
- **學校** 根據西雅圖公立學校隱私政策，應該將學生敏感資訊保密。
- **家長、老師與其他學校職員** 應先嘗試解決有關學生個別問題或關注，然後才讓學校校長介入。
- **家長或社區組織** 的代表對那些繼續不能解決之問題或關注，應向西雅圖公立學校之顧客服務部聯絡，電話是 (206) 252-0010。

其它建議:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## 西雅圖公立學校家庭伙伴政策

*“西雅圖學校校董會政策鼓勵並支持家庭參與教育，在家中、我們的社區和學校中、並學校的管理。校董會瞭解多元化之家庭架構、環境、和文化背景並尊重家庭是孩子教育重要的決策者。校董會承諾在校區中之每一所學校創造包容性的文化，並有效率之學校-家庭伙伴關係，並且相信此伙伴關係是使每一位學生能成功重要的一環。”*

(西雅圖公立學校政策 F05.00,  
在 2004 年 8 月採納)

其它家長和社區人士感興趣的校董會政策包括有:

- 與社區溝通
- 家長老師團體
- 市民諮詢團體和委員會
- 公眾參與校董會議
- 市民諮詢委員會過程
- 如何使用義工
- 市民投訴之過程
- 學校訪客
- 社區合作

這些和其它與學生、學校和學習有關之政策，可以在西雅圖公立學校網站參閱 ([www.seattleschools.org](http://www.seattleschools.org)) 或請聯絡校區總部。

